

CITTÀ DI BENE VAGIENNA



Casa Ravera

“SCATTI D'AUTORE”

rassegna fotografica
a cura di Nazzareno Grechi

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA

CELLA DELLA TORRE CAMPANARIA DELLA PARROCCHIALE

“ESPRESSIONI D'ARTE”

rassegna di opere di Eleonora Francolino

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
CHIESA DI SAN BERNARDINO DEI DISCIPLINANTI BIANCHI

“RITRATTI SABAUDI”

Omaggio ai Principi di Bene
Collezione di una famiglia piemontese
dal 6 Ottobre al 17 Novembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA

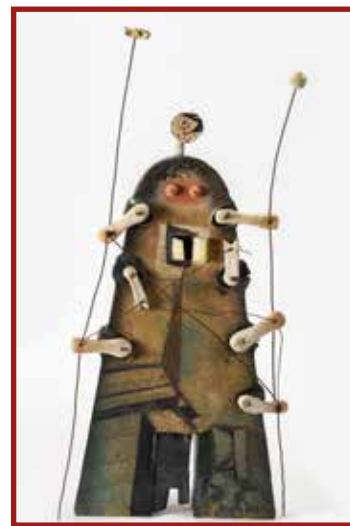


Casa Ravera

“2024 Renzo Igne e gli Ambasciatori della ceramica tra Arte e Artigianato”

Rassegna di ceramisti contemporanei
a cura di Giuse Scalva

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



Città di Bene Vagienna

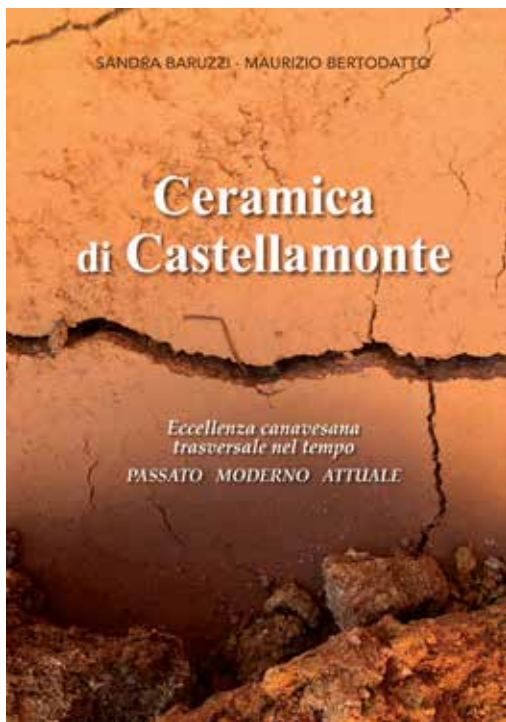


Casa Ravera

Presentazione del volume

“CERAMICA DI CASTELLAMONTE”

6 Ottobre 2024 - ore 11,20



Dal 06 ottobre
al 31 dicembre • Cella della Torre Campanaria della Parrocchiale
• **“Espressioni d’arte”**
Rassegna di opere di Eleonora Francolino
Inaugurazione ore 09,30 del 06 ottobre

Dal 06 ottobre
al 17 novembre • Chiesa di San Bernardino dei Disciplinanti Bianchi
• **“Ritratti Sabaudi”**
Omaggio ai Principi di Bene
Collezione di una Famiglia piemontese
Inaugurazione ore 10,00 del 06 ottobre

Dal 06 ottobre
al 31 dicembre * Palazzo Lucerna di Rorà già Oreglia di Novello
* Nell’ambito della rassegna grandArte 2024
• **“Scene da un mondo (ir) responsabile 3”**
Collettiva di Artisti contemporanei
a cura di Giacomo Doglio, Enrico Perotto e Giuseppe Formisano
Inaugurazione ore 10,30 del 06 ottobre

Dal 06 ottobre
al 31 dicembre • Casa Ravera
* **“Scatti d’autore”**
Rassegna fotografica a cura di Nazzareno Grechi
Inaugurazione mostra ore 11,00 del 06 ottobre

06 ottobre Casa Ravera ore 11,20
Presentazione del volume:
“Ceramica di Castellamonte”
Eccellenza canavesana trasversale nel tempo
Passato Moderno Attuale
Intervengono gli autori:
Sandra Baruzzi e Maurizio Bertodatto

Dal 06 ottobre
al 31 dicembre * Casa Ravera
* **“2024 Renzo Igne e gli Ambasciatori
della ceramica tra Arte e Artigianato”**
Rassegna di ceramisti contemporanei
a cura di Giuse Scalva
Inaugurazione ore 12,00 del 06 ottobre

12 ottobre Palazzo dei Nobili ore 9,30
Presentazione degli atti del Convegno
tenutosi a Bene il 07 ottobre 2023
e confluiti nel volume
**“Autonomia, Comunità, Territorio:
la lezione di Edoardo Calleri di Sala”**
a cura di Giuseppe Novero
Saluto delle Autorità
Interventi di Studiosi, Giornalisti e Docenti

19 ottobre Palazzo dei Nobili ore 9,30
Una storica Famiglia tra Medioevo e XX secolo
I principali personaggi della Casata Gazzera
con particolare riferimento
all’Archeologo Costanzo e al Generale Pietro.
Convegno patrocinato dal Centro Studi Piemontesi
e dall’Associazione Vivant.

Saluto delle Autorità

Relazioni di Studiosi e Docenti

01 novembre Chiesa di San Francesco ore 21,00
“Concerto dedicato a chi non c’è più”
Coro Albino Bonavita del Cai di Fossano

08/09 novembre Torino – Bene Vagienna
Convegno Internazionale di Studi
Boteriana IV.
Tradurre Botero
**Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere
boteriane dal tardo XVI secolo a oggi**

A cura di Frédéric Ieva e B. Alice Raviola
Università di Torino, 8 novembre 2024
Palazzo Nuovo, aula 16, h. 15.00

Bene Vagienna 9 novembre 2024
Palazzo dei Nobili ore 9,30 e ore 15,00

Relazioni di Eminentissimi Studiosi e Docenti italiani e stranieri

info@amicidibene.it amicidibeneonlus  www.amicidibene.it

L’ingresso alle mostre è libero e gratuito con le seguenti modalità: * Palazzo Rorà - giorni festivi 10,00-12,00 / 15,00-18,00 - Sabato pomeriggio 15,00-18,00 / • Casa Ravera, Chiesa dei Disciplinanti Bianchi e Cella della Torre Campanaria - giorni festivi 10,00-12,00 / 15,00-18,00

LE ATTIVITÀ DELL’ASSOCIAZIONE CULTURALE AMICI DI BENE - ONLUS SONO REALIZZATE:

CON IL PATROCINIO

CON IL SOSTEGNO

CITTÀ DI BENE VAGIENNA

PALAZZO LUCERNA DI RORÀ GIÀ OREGLIA DI NOVELLO

“SCENE DA UN MONDO (IR)RESPONSABILE 3”

collettiva di artisti contemporanei
nell'ambito della rassegna grandArte 2024

a cura di Giacomo Doglio, Enrico Perotto e Giuseppe Formisano

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



8/11 - TORINO - PALAZZO NUOVO - ore 15,00
9/11 - BENE VAGIENNA - PALAZZO DEI NOBILI - ore 9,30 e ore 15

Convegno Internazionale di Studi

BOTERIANA IV - TRADURRE BOTERO

Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere
boteriane dal tardo XVI secolo a oggi

a cura di Frédéric Ieva e Alice Raviola



con i patrocini



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
PALAZZO DEI NOBILI

Convegno

“UNA STORICA FAMIGLIA TRA MEDIOEVO E XX SECOLO”

I principali personaggi della Casata Gazzera

19 Ottobre 2024 - ore 9,30



Archeologo
Costanzo



Generale
Pietro

con i patrocini di



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
PALAZZO DEI NOBILI

“AUTONOMIA, COMUNITÀ, TERRITORIO: la lezione di Edoardo Calleri di Sala”

Presentazione degli atti del Convegno
tenutosi a Bene Vagienna il 7 Ottobre 2023

a cura di Giuseppe Novero

12 Ottobre 2024 - ore 9,30





12 OTTOBRE 2024 - PALAZZO DEI NOBILI

ore 9,30

Presentazione degli atti del Convegno tenutosi a Bene il 07 ottobre 2023 e confluiti nel volume **“Autonomia, Comunità, Territorio: la lezione di Edoardo Calleri di Sala”**

a cura di Giuseppe Novero

- Saluto delle Autorità

Moderatore: **Pier Franco Quaglieni** (Dir. gen. del Centro Pannunzio)

Relazioni di:

- **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)
- **Luca Rolandi** (Storico e ricercatore)
- **Guido Calleri di Sala** (Figlio di Edoardo)
- **Ezio Ercole** (Vice Presidente ordine dei giornalisti del Piemonte)
- **Giovanni Quaglia** (Già Presidente Fondazione CRT)

19 OTTOBRE 2024 - PALAZZO DEI NOBILI

ore 9,30

Apertura del Convegno

Una storica Famiglia tra Medioevo e XX secolo

I principali personaggi della Casata Gazzera con particolare riferimento all'Archeologo Costanzo e al Generale Pietro.

Convegno patrocinato dal Centro Studi Piemontesi e dall'Ass. Vivant

- Saluto delle Autorità

Moderatore: **Attilio Offman** (Associazione Culturale Amici di Bene)

Relatori:

- **Frédéric Ieva** (Università di Torino)
Costanzo Gazzera tra l'Accademia delle Scienze e la Deputazione di Storia Patria
- **Michela Ferrero** (Direttore Museo Civico Cuneo)
Costanzo Gazzera e l'Archeologia
- **Roberto Sandri Giachino** (Collegio Araldico)
La famiglia del Generale Gazzera tra Otto e Novecento
- **Gustavo Mola di Nomaglio** (Centro Studi Piemontesi)
I Gazzera: un singolare caso di nobiltà nel Piemonte Sabauda, tra Bene e Mondovì

- **Giorgio Gagna** (Presidente Fondazione Romano Gazzera) e **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)
Romano Gazzera ...vissi d'arte
- **Attilio Offman** (Associazione Culturale Amici di Bene)
Note genealogiche su Vincenzo Gazzera
- **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)
Pietro Gazzera: storia di un militare
- **Lucio Valent** (Università di Milano)
L'attività di Pietro Gazzera tra Libia e Villa Giusti
- **Andrea Saccoman** (Università di Milano - Bicocca)
Lo stato del Regio Esercito Italiano nella fase formativa di Pietro Gazzera (1896-1915)

8/9 NOVEMBRE 2024 - TORINO / BENE VAGIENNA

Convegno Internazionale di Studi

Boteriana IV. Tradurre Botero. Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere boteriane dal tardo XVI secolo a oggi

A cura di Frédéric Ieva e B. Alice Raviola

8 novembre 2024 - Università di Torino, Palazzo Nuovo, aula 16.

Le traduzioni dei suoi contemporanei

- Saluti istituzionali
- **Marcella Costa** (Direttore Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, Università di Torino)
- **Maria Teresa Pichetto** (Presidente del Centro Studi G. Botero)
- **Albina Malerba** (Centro Studi Piemontesi)
- Introduzione dei curatori
- Presiede **Pierpaolo Merlin** (Università di Torino)
- **Paola Cosentino** (Università di Torino), Botero e Montaigne a Ferrara: intrecci culturali e strategie editoriali
- **Stefan Bielanski** (Uniwersytet Komisji Edukacji Narodowej Krakowie - UKEN), Tra l'Italia, la Polonia e la Russia. Il contesto storico della traduzione in polacco delle Relazioni Universali di Giovanni Botero
- **Geoffrey Symcox** (UCLA, Los Angeles), «John Botero, English'd»: traduzioni e traduttori in Inghilterra, primo Seicento
- **Guillaume Alonge** (Università di Torino), Raccontare il Giappone dei samurai: Giovanni Botero e Pierre D'Avity

ore 15,00

ore 9,30

9 novembre 2024 - Bene Vagienna, Palazzo dei Nobili

- Saluti istituzionali
 - **Giambattista Garbarino** (Soprintendenza)
 - **Claudio Ambrogio** (Sindaco Città di Bene)
 - **Elia Dogliani** (Presidente Bene Banca)
 - **Giorgio Gagna** (Centro Studi Botero)
 - **Michelangelo Fessia** (Presidente Ass. Culturale Amici di Bene)
 - **Irene Bottero** (Docente)
Presiede **Enzo Baldini** (Università di Torino)
 - **Carolina Ferraro** (Institute of History of the Polish Academy of Sciences), Antonio de Herrera traduttore e interprete della *Ragion di Stato*
 - **Davide Suin** (Università di Genova), Sotto la lente del traduttore: Chappuys lettore di Sansovino e Botero
 - **Regina Ivette Roig Pepa** (Universitat de Girona), Le Relazioni Universali, un'opera viva: la traduzione di Jaume Rebullosa, O.P.
 - **Jaime Trace** (independent scholar), Translating Empire in Early 17th Century England: Giovanni Botero and English Political Thought
- ore 15,00
- Le traduzioni dei nostri contemporanei**
- Presiede **Chiara Continisio** (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)
- **Romain Descendre** (École normale supérieure de Lyon), Tradurre/pubblicare/interpretare: traduzione francese ed edizione italiana delle opere di Botero (*Ragion di Stato* e *Cause della grandezza delle città*)
 - **Morihisa Ishiguro** (Università di Kanazawa, Giappone), Tradurre il pensiero politico rinascimentale nel contesto culturale asiatico. Botero e l'arte politica di Huang-Lao
 - **Silvina Vidal** (Conicet - Universidad Nacional de San Martin, Buenos Aires, Argentina), Lo storico come traduttore culturale. Riflessioni e sfide. A proposito di Giovanni Botero e i suoi lettori attuali
 - **Marcella Miranda** (UNED, Madrid), La edición portuguesa de *Della Ragion di Stato* di Botero (1992)
 - **Silvia Lorenzini** (Liceo Copernico, Brescia), Il latino di Giovanni Botero: la traduzione del *De regia sapientia*
 - Annuncio della pubblicazione del volume *G. Botero, La sapienza dei re*, a cura di T. Provierda, B. A. Raviola, C. Silvagni, Postfazione di S. Vidal, traduzione di S. Lorenzini, Napoli, Bibliopolis, 2024.
- Segreteria del convegno: Chiara Silvagni e Giulia Caffaro
centrostudibotero@gmail.com



Entrata di Bene Vagienna

Fotografia realizzata da una lastra di fine Ottocento
del Comm. G. Assandria e restaurata da Nicola Dell'Aquila